

# Колхоз бусы

ЗНКО-лэн  
Зурнакской  
райсоветлэн  
исполкомезлэн органы

## Вань кужымеэ кутон ю-нянь октон-калтонэз йылпум'янеэ

Асьме районьсь колхоз'ёсын трос дасоосыз колхозник'ёс Красной Армие асьмелэсь шудо-буро социалистической родинамес защищать карыны мын'яны. Озы ке но колхозной бусыосысь юсты азинлыко октон-калтонлы чик та ёз люкеты. Наоборот, куд-ог колхоз'ёсты вератэк, районамы юосы октон-калтон кылем арынлэсь умой мынэ.

Та удысын азинкем'ёс верало, что трудящийся асьме роинаез, советской правительствоез, коммунистической партиез туж мурярато. Котькуд советской гражданин аслэсьтыз быгатэмэ но кужымэз ужлы сётыны выре. Фронтлэн мышказ честно но добросовестно ужаса, фронтлы фашистской бандит'ёсты пазыгыны понна юртгэ.

Самоотверженно ужам сярись трос пример'ёс вераны луоз Басьтомы тани Сепож колхозэз, татын председателез али А. Ощепков эш луэ. Та колхозын ю октон-калтон уж кылем арын урод мын'яны, трудовой дисциплина куашкамын вал. Государстволы ю тысь сётонэз быдэс сельсоветысь колхоз'ёслэсь бере кылиз. Колхозын октон-калтон уж'ёс туэ мукет сямен мыно. Трудовой дисциплина умояз, тросэз ко хозяйник'ёс уен но нуналэ лыл'ясыктэк асьмелэсь быгатэмэз но кужымэз уж'ёсты азинлыко быдэ'яны сёго. Машинаен арась С. Г. Головкин, Красной Армие кошкем колхозниктэн кышноез А. Кочергина, 57 арес'ем колхозница У. Иванова но трос мукет'ёсыз ю октон-калтоннын нормаэссэс ялан мултэсэ быдэ'яны. Уж вылын колхоз ю октон-калтонэз ас дыраз быдэст'яны.

Тазы ик ю октон-калтонэз бадзымэсь азинскон'ёсын йылпум'яны Вуккобер колхоз—председателез Копанев эш, Беляевское колхоз—председателез Галичанин эш. Быдзимошур колхоз—председателез Чирков эш но трос мукет колхоз'ёс. Азымынсь колхоз'ёс

та дыре кутсасконэс, государстволы ю тысь сётонэс большевистской азинлык'ёсын быдэстыны нюр'ясько.

Но ваньмаз ик колхоз'ёсын уж'ёс одйг кадь угмыно на. Вань на колхоз'ёс каллен азинскон'ёсын ужасьёсыз. Тачеосыз пёлы пыртыны луоз „Гражданка“ колхоз'ёс—председателез Стрелков эш, Шурый колхоз'ёс—председателез Алексеев эш но Тышур колхоз'ёс—председателез Лекомцев эш. Та колхоз'ёсын трослы бере кыт'ясык ю октон-калтон уж'ёс. Мат'ясы нунал'ёсы таче колхоз'ёсын но бере кылэнэз быдтоно. Та ласянь луонлык'ёс вань.

УАССР-лэн Совнаркомезлэн но ВКП(б) Обкомлэн бюроезлэн решениосэз колхоз'ёс октон-калтонэз, государстволы ю тысь сётонэз азинлыко быдэстоннын нюр'яськемы понна бадзым преимущество сёт'ясыке. Кылсарысь, тупатэм нормаосты быдэ'ясыёс, лэсьтэм ужзы понна трудоденьёс басьтэм сяна, натурален басьтозы на:

котькуд гектарэз юэз машинаен арам понна 5 килограмм ю тысен;

котькуд гектарэз юэз кыин арам понна 15 килограмм ю тысен;

бусынын кот юэз куасьтэм культтоосты керттэм, культтоосты одйг интые нулл'ясы бабкаосы пунктэм понна котькуд гектарезлы 15 килограмм;

культтоосты кабанэ люкам понна котькуд гектарезлы 7 килограмм ю тысен;

комбайн'ёсын октон-калтон дыр'я котькуд тонна кутсам ю понна комбайнерлы колхозысь ю тысен сёт'ясыке 2 килограмм, штурвальнойлы но трактористлы 1 килограмм ю тысен;

колхозник'ёслы-возчик'ёслы, куд'ёсыз ю тысь нулло государстволы но бусыосысь колхозной кенос'ёсы котькуд тонно-километр понна 0,5 килограмм ю тысен басьто.

УАССР-лэн Совнаркомезлэсь но ВКП(б) Обкомлэн бюроезлэсь решениосэз котькуд колхозник'ёслы, рабочийёслы но служащийёслы умой валэктоно. Соос ю октон-калтоннын честно но добросовестно ужаменызы колхозлы, государстволы бадзым пайда сётэм сяна, асьсэлы луонлык'ёс сёт'ясыко трос заработать карыны.

Ваньмаз ик колхоз'ёсын ю октон-калтонэз йылпум'ямен чош, уй но нунал нуоно кутсасконэз, государстволы ю тысь нуллоэз. Умой луысал кыче ке колхоз'ёсын кулэез'я калык уг тырмы но вань сложной яке полусложной кутсаскон машинаос, сыче колхоз'ёсын кылдытыны межкопхозной кутсасконнын ужась бригада. Бригада трослы азинтысал кутсаскон уж'ёсты. Нош государстволы ю тысь нулло'я котькуд колхозын ик постоянной звеноос кылды'яно.

Ваньэз сельскохозяйственной уж'ёсты жог быдэстысь, ю тысез уялтом, страналы но Красной Армины ватсаса нянь, бакчасион но мукет продукт'ёс трос сётэм. Озы куашкамон шуккет сётэмы фашистской захватчик'ёслы.

## Колхозын ПВХО кружок

Тышур колхозысь 8-й классын дышеткись Будин Семен активно участвовать каре колхозной улоннын. Пёртэм колхозной уж'ёсын 100 трудоденьлэсь ятыр со заработать кариз ни. Таин чош ик Будин эш колхозник'ёс пёлын общественной уж вёлмытэ.

Кемалась ик ёвёл, Будин эш, колхозын ПВХО кружок организовать кариз но таин ачиз кивалтэ. Кружоке ветлийсь колхозник'ёс но колхозницаос ПВХО сярись Будин эшлэн валэктэменыз юн интересоваться карисько **М. Невоструев.**

## Нюлэс дасян уже

Котегурт сельсоветысь В-Люк колхозын 16 сентябрь ю нянь октыса-калтыса йылпум'ямын но ваньмыз кабанэ люкамын. Али люкам юэз кутсало ни. 1-й октябрыз картошка копан но быдэстэмын. Бусы уж'ёсты йылпум'яса, колхоз 2 муртэ нюлэс уже вис'яз, куд'ёсыз 1 октябрысен. Нюлэскын ужало ни.

## Красной Армины тросэн сётэмы шунит дйськут

Тол матэ вуэ. Немецко фашистской войскаосын мужественно нюр'яски'я Красной Армиез кезыт луытозь тырмымон снабдить кароно шунит дйськутэн.

Боец'ёс понна шунит дйськут люкан ялан паськыт но паськыт вёлме. Вань советской патриот'ёс лэсь та дуно куткемэз пёсьмылдын поддержать каризы асьме районьсь трудящийся но.

Асьме районьсь трудящийся октэм шунит дйськутэз действующей Красной Армие келян понна упаковать каремын ни: 10 стезонной но байковой одеялоос, 160 чушкон'ёс, 11 простыняос, 50 миньдэр пуйыос, 12 фуфайкаос но 12 стезонной брюкиос, 15 пара бельё но 15 дэрэм'ёс, 110 пара пёзёс, 30 пара носкиос, 30 ызыос, 200 пара гужем нуллон бинялтон'ёс, 28 пара шунит бинялтон'ёс, 45 пара гынсапег'ёс но но мукет.

Та упаковать каремез гинэ али. Трос на упаковать карымтэез. Зураысь мастерскойёсын полушубкаос, фуфайкаос, брюкиос но мукет дйськут'ёс вурон, гынсапег гындон'ёс мыно. Тросаз колхоз'ёсын жытаеосы огинэ люкасыкыса колхозницаос боец'ёс понна шунит

пёзёс но носкиос кертто. Асьсэ тылазы немец'ёс дасяло нюлэс, лэсьто барак'ёс. Оккупированной территорииосысь калык'ёс кужмысь койсыко участвовать карыны строительной уж'ёсын. Германской армиез толалтэ азе дасянын участвовать каронлэсь палэнскыны вырон туж кужмо расправаез адзе. Озы ке но немец'ёсын оккупировать карем район'ёсысь калык'ёс котькызы талы пумит'ясько. Активно действовать каро партизан'ёс. Соос быдто фашистской обоз'ёсты, суто склад'ёсты, быдто ваньэе мае немец'ёс дасяло толалтэ азе. Калык'ёс фашист'ёслэсь вато дйсьёссэс, куас'ёссэс.

Асьме странаын гитлеровской армиез пазыгон понна мобилизоваться кариське ваньмыз. Самоотверженно ужаса советской калык юрттэ фронтлы, яратыса сюлмасыке боец'ёс но командир'ёс понна.

Красной Арминысь боец'ёс понна шунит дйськут'ёс люкаса, советской калык аслаз доблестной защитник'ёсызлы пёсь яратонэз возматэ, практически юрттэ фронтлы. Та юрттэтэз организовать кароно на эшшо но кужмогес, эшшо но чальгес.

## Колхоз'ёсын но учреждениосын

Красной Армины шунит дйсь сётон Котегурт сельсоветысь колхоз'ёсын нуналмысь будэ. Татысь колхоз'ёс но колхозницаос гынсапег'ёс гындыны 77 килограмм ыжгон люкаса сдать каризы ни. Али ыжгон люкан мынэ на.

Тросэз та сельсоветысь домохозяйкаос Красной Арминысь боец'ёслы пёзёс но носкиос кертто. В-Люк колхозысь 6 мурт домохозяйкаос котыр одйг куз пёзэ но носки кертто. Жоген соос кертт'ясы йылпум'ялозы но сдать карозы. Со сяна та колхозысь колхозник'ёс 11 ыжку, ыжгон, ул дйсьёс но бинялтон'ёс сдать каризы на.

Красной Армины шунит дйсь дасян но сётон азинлыко мынэ Котегурт колхозын но. Татысь котькуд колхозник ыжку, ыжгон но мукет кулэ луйсь котыр сдать кариз. Тросэз колхозницаос носкиос но пёзёс али кертто, куд'ёссэ озы ик боец'ёслы сёто.

**А. Ложкина.**

Райсоветлэн Исполкомысь тыз сотрудник'ёслэн коллективзы обороналэн фондэз 5315 манетлы облигациоссэ сёт'ясы. Карачаров эш огназ 3755 манетлы облигацизэ сдать кариз.

Таин чош ик татысь сотрудник'ёс Красной Армины 450 манет тырлы шунит дйсьёс сёт'ясы.

**В. Филиппова.**

Красной Армины шунит дйськут'ёс сётонны активно участвовать каро сельсоветысь В-Пешвай колхозысь колхозник'ёс. Колхозын 14 хозяйство. Колхозын октэмын ни 14 ыжку, 14 килограмм ыжгон, 10 пара пёзэ, 10 пара носки, 2 ызы, 1 дэрэм, 4 пара гынсапег, 40 килограмм сйль, 155 курегпуз, 220 литр йёл.

15 арес'ем А. С. Максимов, кудйзлэн хозяйствозы 4 мурт семьязы, нэнэз инвалид, братэз Василий Красной Арминын, сёт'ясы одйг пара пёзэ, одйг ыжку, 10 литр йёл, 10 курегпуз, 20 килограмм картошка.

Красной Армие мынэм муртлэн кышноезлэн Е. Е. Максимовалэн 3 пинал'ёсыз. Озы ке но Красной Армины одйг ыжку, котыр одйг пара носки но пёзэ, 35 килограмм картошка, 15 курегпуз, 0,5 килограмм вой, 2 курег сёт'ясы.

Колхозник'ёс пёлын дйськут люканлэн значениез сярись политмассовой уж умой нуэ Сепысь дышет'ясы К. Е. Перовошикова.

**Г. Глушков.**

## Действующей Армия



Т. Ярмошко ефрейторлэн отделениез ву преградаез форсировать каре.

# СОВЕТСКОЙ ИНФОРМБЮРОЛЭСЬ

2 октябре жыт ивортон

2 октябре нунал чоже асьмелэн войскоосмы тушмонэн кужмо бойес нуизы вань фронтын.

30 сентябре тушмонлэсь 20 самолет'эссэ быдтэмын. Асьмелэн ыштон'эсмы 9 самолет'эс.

\* \* \*

Упорной кык нунал'ем бойын асьмелэн частьесмы фронтлэн Юго-Западной направленияз одйгаз участокын тушмонлы серьезной шуккет сётйзы. Бойлэн мынон интыяз туж трос кылызы быремен тушмонлэн солдат'эсыз, пазыгискем танк'эсын но орудюсын. Кык нунал чоже тушмон быремен ыштйз 2700 солдат'эсын но офицер'эсын, 500 мурт пленнойэсын. Асьмелэн частьесмы бастызы пёртэм калибр'емесы 41 орудюс, 16 противотанковой пушкаос, 17 миномет'эс, 92 пулемет'эс, кёня ке танк'эс но бадзым лыдын бсеприпас'эс.

\* \* \*

Фронтлэн Западной направлениысытыз одйгаз участказ Кондратенко капитанлэн подразделениысытыз боец'эс быдтйзы 12 немецкой танк'эсты, 8 бронемашинасты но бастызы трос оружиос.

\* \* \*

Кык нунал кустын асьмелэн истребительесмы Эзель остров вылын куштйзы тушмонлэсь 10 самолет'эссэ.

\* \* \*

Асьмелэн самолет'эсмылэн группазы фронтлэн Северо-Западной направленияз К. районын тушмонлэн мотомехвойскоосыз вылэ азинлыко налет лэстызы. Быдтэмын 10 немецкой орудюс, зенитной артиллерилэн 3 точкаосыз, боеприпас'эсын 35 автомашинаос, военной снаряженен бадзым конной обоз, рота пала немецкой пехота но звод кавалерия.

\* \* \*

Черниговской областысь партизан'эс сентябрьлэн кыкетй жыныяз пазыгизы 11 выж'эс, быдтйзы 19 немецкой танк'эсты, 6 бронемашинасты но боеприпас'эсын 69 автомашинасты. Партизан'эслэн отрядзы бастйз яке стройысь погтыз кёня ке орудюс, трос станковой пулемет'эс, 98 мотоцикл'эс, суйтызы горючойен 12 цистернасты, артиллерийской снаряд'эсын 2 склад'эсты. Та дыр кустын ик партизан'эс быдтйзы но ранить каризы 450-лэсь но трос германской солдат'эсты но офицер'эсты.

\* \* \*

Та берло нунал'эсы фронтлэн Северо-Западной направлениелэн одйгаз участказ немецкой солдат'эслэн но офицер'эслэн

бадзым группазы пленэ бастэмын, куд'эсыз восточной фронтэ перебросить каремын вал Франциысь. Секыт артиллерийской полклэн лейтенантэз Эгет Либер возматйз: „1940 арын милям секытэсь орудюсмылэн батареязысылз Ле-Трекорын, Ла-Маншлэн яр дураз. Сентябрьлэн нырысь числоосаз милям батареязысытымы вань секыт орудюс платформаосы погрузить каремын вал. Уйин нуэм орудюс интые кутэмын вал миленымы Бельгиысь но Голландиысь бастэм'эс пёлысь вуж тип'ем пушкаос. Сюрес вылын пумитамы трос мукет батареяосты, куд'эсыз озыы ик русской фронтэ перебрасываться карискылызы. Ваньмыз'я вераса, Франциын кельтэмын, главным образом, зенитной артиллерия, со но туж лябомемын. Нош боевой но крепостной артиллерия сярис ке верано, со туж ожит кылйз“, 51-й пехотной полкысь солдат Гейнц Кениг ивортйз:

„10 нуналэн гинэ талэсь азыло солдат'эслэн эшелоннызы мон вуи Восточной фронтэ Валансьеннаысь. Эшто одйг толэз но жыны талэсь азыло гарнизонысь солдат'эслэсь талазы вань автомат'эссэс но ярамон винтовкаоссэс но воштйзы соосты вужэсь винтовкаосын. Та „дубинкаосын“, кызы выражаться кариско милям солдат'эсмы, вражеской город'эсысь тросэз немецкой частьэс вооружить карылэмын“. 416-й немецкой пехотной полкысь ефрейтор Бруно Бечер возматйз: „августлэн шор вадесозяз мон но тросэз мынам эш'эсы служить каризы Францилэн северысытыз Алансонской гарнизонын. 20-й августэ милям ротаысь 100-лэсь трос солдат'эс келямын вал Восточной фронтэ. Милям Востоке потон нуналамы Алансонэ вуизы 30 раненой солдат'эс, куд'эсыз вылэ понэмын луоз гарнизонной служба“.

\* \* \*

Даныысь пищевой промышленностилэн завод'эсаз, куд'эсыз ужало германской армия понна, сентябрьлэн кыкетй жыныяз резко будйз саботаж но диверсия акт'эс лэстыон'эслэн лыдзы. Копенгагенысь, Оденсеысь немецкой склад'эсын пожар'эс луэмын быдтэмын спиртлэн, сахарлэн но сйль консервлэн трос запасэс. Ольборгысь винокурной заводын

луиз взрыв, кудйз готовой продукции складын пожар вызвать кариз. Вань предприятиеосын пусйиске производительность труда лэн резко уллань усемез но продукцияез юри сёронлэн будэмез. Даныысь немецко-фашистской печать Германия келясысь продукцияез сёрон трос факт'эсты ватыны уг быгаты. Германия та нунал'эсы вугтэм сахарлэн бадзым партиез вылэм испортить каремын но сурамын сылалэн. Сентябрьлэн 15 нуналэз чоже гинэ немец'эс бастйзы испортить карем консерв'эсын кёня ке железнодорожной состав'эс. Германской властиэс таин валче сахарной но консервной завод'эсысь ужас'эс пёлын многочисленной арест'эс ортчытызы. Талы ответэн датской патриот'эс германской армия понна сахарен но консерв'эсын железнодорожной составез уллань лэизы.

\* \* \*

Странаысь азымынсь колхоз'эс но совхоз'эс азинлыко закладывать каро прочной фундамент вуоно аре юлэн удалтонлыкез понна. Совхозной но колхозной бусюсын паскыт фронтэн вырзизы уж'эс зябь гырон'я. Краснодарской крайысь Усть-Лабинской районын гыремын ни 20 сюрс гектар пала. Та районысь 10 колхоз'эс зябь гырон планэс быдэстызы но али планлэсь вылтй гыро. Фрунзелэн нимыныз нима артельысь колхозник'эс планлэсь вылтй гыризы 50 гектар, Буденнойлэн нимыныз нима артельысь колхозник'эс 200 гектар. Трудовой доблестэс вылй образец'эссэ возмат тракторист'эс. Тракторист Ефим Цимбалов нуналлы быдэ ужа одйг но жыны но кык норма. Со гыриз ни зябь 170 гектар норма 77 интые, кудйз тупатэмын сезонной задания. Тракторист Степан Жуковский зябь гырон'я сезонной заданиэ 83 гектарлы мултэсэн быдэстыз. Куйбышевской областысь, Шуриной машино-тракторной станциысь тракторист'эс Калашин но Вертянкин дизельной тракторен нуналлы быдэ гыро 15-17 гектар нормая 12-гектар интые. Чкаловской областысь Петровской МТС зяблэсь значительной площадьюэ уйин гыриз. Чкаловской районнысь „Колос“ сельхозартель озимой кизён планэз быдэстыз но 250 гектар зябь улэ но гыриз ни.

## Немецкой самолет'эслэн Москва вылэ лобзыны турттонвы

3 октябрьлы уйин немецкой самолет'эслэн группазы одиночкаосын турттйз Москва вылэ лобзон лэстыны. Зенитной артиллерияен но

ночной истребительесын тушмон самолет'эс Москва вылэ лэземын өвёл. Куштэмын кык немецкой самолет'эс.



Партизанской движние фашистской разбойник'эс понна самой кышкыт кужымен луэ. Нуналысь нуналэ будэ советской партизанской вооруженной трос лэдем армизы. Н селосысь ныл'эс-к лхозницаос партизанской отрядэ пырем'эс. Бурпалысез—сельской советлэн председателз комсомола Н. эш.

## Кызы ю тысез умой возёно

Колхоз'эс быдэс'яло ни узыр юэз октон-калтонэз, кылдыто продовольственной но кормовой запас'эс, кисты семенной но страховоной фонд'эс.

Нуналлы быдэ трос ю тысь вуэ государственной склад'эсы но элеватор'эсы. Колхозной крестьянство вань кужымзэ понэ, чтобы государство азын асысэ лэсь обязательствооссэс дырылэсь азыло быдэстыны. Котыкудйз вала, что военной дыр'эсы условиян государство нянылы кулэ-ясыке озыы ик, кызы нефтьлы но анданлы.

Но не только нянез одно ик октыны-калтыны. Одно ик октам-калтэм ю нянез сохранить кароно, возмано сое ыштон'эслэсь но сёриськонлэсь.

Ю тысь благоприятной условиясын уг ке возиськы, соку солэн температураез жутскыны кутске, ю тысь пёлысь вис'ясыке углекислой газ, ву пар'эс но шумит. Мукет сямен вераса, складысь ю тысьын самосогревание луэ.

Нырысь станциын ю тысь лэн самосогреваниез Цельсия 24-30 градус температураозь луэ. Кутылыса сыче ю тысь луэ на кёс, сыпучесть луонэз воштйсыке туж ожитлы, мукет зын'эсыз уг луо.

Кыкетй станциын ю тысь лэн самосогреваниез жутске 30-38 градус температураозь. Ю тысь нюрме, сыпучестез солэн ыше, со-лодлэн но пыжем нянлэн кадь капчи зыныз кылдэ.

Куиньметй станциын ю тысьлэн самосогреваниез жутске 50 градусозь. Вис'ясыке затхлой, пурисьтаны кутски но сисьмись зын'эс. Трослы синоме ю тысь лэн сыпучестез; со сьодэктэ но пёрме эгырзектэм массалы, кудйз сйыны уг яра ни.

Чтобы ю тысьлэн самосогреваниез медаз луы, сое одно ик возёно кёс склад'эсын. Склад'эслэн липет'эссы, пол'эссы но борддор'эсы луыны кулэ юнэсь, кёсэсь но кенос'эсысь вре-

дительэслэсь обеззаражить кароно.

Ю тысез умой возён понна сое влажностез'я нимаз-нимаз кистыно. Нимаз кистысыке кёсэз ю тысь (14 процентозь влажное); шоро-куспо кёсэз (14-ысен 15,5 процентозь), влажное (15,5-ысен 17 процентозь) но котэз (17 процентлэсь вылтй влажностен).

Складэ вуись ю тысез жуг-жаг'эслэсь туж чылкыт кароно. Кеносысь вредительесын заразить кариськем ю тысез нимысытыз помещениосын со дырозь возёно, ку со луиз обеззаражить каремын.

Ю тысез сёриськонлэсь возман понна, сое азыло куасытоно зерносушилкаосын но обичьёсын.

Умой куазен шундыен куасытоно. Склад'эс доры матэ лэстыно липет'эс, кудйзлэн улаз муз'ем кёс мед луоз но отчы төл мед йотоз.

Трос ю тысез куастон дыр'я лэстыныко нимысытыз дереванной площадкаос. Плошадкалэн основаныосыз лэстысыко котырес нюлэслэсь яке пуч'эслэсь, кудйзлэн вылтйз вёлдйсыке одйгез борды мукетыз лачмыт карыса пул'эс. Плошадкаез шоборто брезентэн яке сакан'эсын.

Плошадка вылэ ю тысь кистысыке 10-15 сантиметр зькталаен. Кистытэм ю тысь лэн вылтйз лэстысыко бороздаос, соку омыр умойгес куастоз ю тысез. 20-30 минут улыса бороздаос чошатйсыко но соос интые нош ик вылись бороздаос лэстысыко.

Склад'эсын ужас'эс ю тысьлэсь температураез ялан эскероно луо.

Ю тысьлэн самосогреваниялы признак'эсыз вань дыр'я, сое соку ик куастоно яке лэзёно зерноочистительной но транспортерной машинаос пыр, кыин перелопатить кароно, кистытэм юлэсь зькталаэз векчи кароно. Самосогревание луон дыр'я ю тысьлы эрик сётно өвёл.

Инженер-технолог М. СКОРОВАРОВ.

Ответственный редактор КНЯЗЕВА. Поттйсь Райсоветлэн Исполкомез.